

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0596

Domenica 26.08.2018

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Irlanda in occasione dell'Incontro Mondiale delle Famiglie a Dublino (25-26 agosto 2018) – Congedo dall'Irlanda, Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda e Telegrammi ai Capi di Stato

Cerimonia di Congedo dall'Irlanda

Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Dublino a Roma

Cerimonia di congedo dall'Irlanda all'Aeroporto Internazionale di Dublino

Questo pomeriggio, alle ore 18.15 locali (19.15 ora di Roma) ha avuto luogo all'Aeroporto Internazionale di Dublino la cerimonia di congedo dall'Irlanda.

Al Suo arrivo, il Santo Padre Francesco è stato accolto, ai piedi dell'aereo, dal *Taoiseach* (Primo Ministro). Erano inoltre presenti il Card. Kevin Joseph Farrell, Prefetto del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita; S.E. Mons. Eamon Martin, Presidente della Conferenza Episcopale Irlandese, Arcivescovo di Armagh e Primate di tutta l'Irlanda; S.E. Mons. Diarmuid Martin, Arcivescovo di Dublino e Primate d'Irlanda; S.E. Mons. Michael Neary, Arcivescovo di Tuam; S.E. Mons. Kieran O'Reilly, S.M.A., Arcivescovo di Cashel and Emly; e il Seguito locale.

L'aereo - un A321 della *Aer Lingus* - con a bordo il Papa di ritorno dal Viaggio Apostolico nella Repubblica d'Irlanda è decollato alle ore 18.45 locali (19.45 ora di Roma) ed è atterrato all'Aeroporto di Roma-Ciampino alle ore 22.30.

[01274-IT.00] [Testo originale: Italiano]

Telegramma al Presidente della Repubblica d'Irlanda

Subito dopo la partenza, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica d'Irlanda, Michael D. Higgins, il seguente messaggio telegrafico:

HIS EXCELLENCY MICHAEL D. HIGGINS
PRESIDENT OF IRELAND
DUBLIN

AS I LEAVE IRELAND, I WISH TO EXPRESS MY GRATITUDE TO YOUR EXCELLENCY, THE GOVERNMENT AND THE BELOVED PEOPLE OF IRELAND FOR THE WARM WELCOME AND HOSPITALITY I HAVE RECEIVED. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF PEACE, FRATERNITY and PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

[01279-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Dublino a Roma

Nel corso del viaggio aereo da Dublino a Roma, sorvolando il Regno Unito, la Francia e la Svizzera e, rientrando infine in Italia, il Papa ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo Regno Unito

HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II
BUCKINGHAM PALACE
LONDON

ON MY RETURN JOURNEY TO ROME, I SEND GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND THE PEOPLE OF THE UNITED KINGDOM. ENTRUSTING THE NATION TO THE PROVIDENCE OF ALMIGHTY GOD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU THE DIVINE BLESSINGS OF JOY AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Francia

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON
PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC
PARIS

FLYING ONCE MORE THROUGH FRENCH AIRSPACE, ON MY RETURN JOURNEY TO ROME, I CORDIALLY RENEW MY PRAYERS FOR YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS THAT YOU ALL MAY ENJOY THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Svizzera

HIS EXCELLENCY ALAIN Berset
PRESIDENT OF THE SWISS CONFEDERATION
BERN

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY PASTORAL VISIT TO IRELAND, I ONCE AGAIN EXPRESS MY CORDIAL BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF SWITZERLAND. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I GLADLY INVOKE UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND JOY.

FRANCISCUS PP.

[01260-EN.01] [Original text: English]

Rientro Italia

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO IN IRLANDA DOVE HO POTUTO INCONTRARE NUMEROSI FEDELI E FAMIGLIE PROVENIENTI DA VARI PAESI TRA CUI UNA NUTRITA RAPPRESENTANZA DELLA CARA COMUNITA' ECCLESIALE ITALIANA, ESPRIMO A LEI SIGNOR PRESIDENTE IL MIO CORDIALE SALUTO. NEL PENSARE CON APPREZZAMENTO A COLORO CHE ANCHE IN ITALIA, CON GENEROSITA' E SPIRITO DI SERVIZIO, OPERANO PER DIFENDERE E PROMUOVERE L'ISTITUTO FAMILIARE, CELLULA DELLA SOCIETA', ASSICURO UNA SPECIALE PREGHIERA PER IL BENE E LA CONCORDIA DELLA NAZIONE ITALIANA SULLA QUALE INVOCO LA BENEDIZIONE DEL SIGNORE.

FRANCISCUS PP.

[01261-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0596-XX.02]
